

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 173

50 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2007 m. liepos 26 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	II <i>Informacija</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA	
	Komisija	
2007/C 173/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
	III <i>Parengiamieji aktai</i>	
	Valstybių narių iniciatyvos	
2007/C 173/02	Vokietijos Respublikos iniciatyva, siekiant priimti Tarybos sprendimą dėl kovos su korupcija kontaktinių punktų tinklo	3
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Taryba	
2007/C 173/03	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas (2007 m. balandžio mėn., gegužės mėn. ir birželio mėn.) (socialinė sritis)	5
	Komisija	
2007/C 173/04	Euro kursas	7

LT

V *Skelbimai*

KITI AKTAI

Komisija

2007/C 173/05

Pranešimas pagal EB sutarties 95 straipsnio 5 dalį — Lenkijos akto dėl genetiškai modifikuotų organizmų, numatančio nuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką leidžiančias nukrypti nuostatas, projektas ⁽¹⁾ 8



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Informacija)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 173/01)

Sprendimo priėmimo data	2007 5 16
Pagalbos Nr.	N 187/07
Valstybė narė	Švedija
Regionas	Norra Sverige
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ändring av den regionalt differentierade energiskatten på el för servicesektorn
Teisinis pagrindas	Lagen (1994:1776) om skatt på energi (11 kap. 3 och 4 §§)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Mokesčio tarifo mažinimas
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 990 mln. SEK
Pagalbos intensyvumas	44 %
Trukmė	2008 1 1-2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Kt. paslaugos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Skatteverket S-171 94 Solna
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data	2007 6 27
Pagalbos Nr.	N 257/07
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	País Vasco
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Programa de ayudas destinadas a la promoción de la producción teatral en la Comunidad Autónoma del País Vasco
Teisinis pagrindas	Orden de 28 de marzo de 2007, de la Consejera de Cultura de la Comunidad Autónoma del País Vasco, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones a la producción teatral
Pagalbos priemonės rūšis	Priemonė nėra pagalba
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Priemonė nėra pagalba
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	Iki 2007 12 31
Ekonomikos sektorius	—
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Dirección de Promoción de la Cultura, Departamento de Cultura, Gobierno Vasco C/ Donosita-San Sebastián, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

III

(Parengiamieji aktai)

VALSTYBIŲ NARIŲ INICIATYVOS

Vokietijos Respublikos iniciatyva, siekiant priimti Tarybos sprendimą dėl kovos su korupcija kontaktinių punktų tinklo

(2007/C 173/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

lygiu kūrimą bei paprašė Tarybos ir Komisijos toliau vystyti šią koncepciją bei ją įgyvendinti.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį, 30 straipsnio 1 dalį, 31 straipsnį ir 34 straipsnio 2 dalies c punktą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Sutarties 29 straipsnyje nurodoma, kad Sąjungos tikslas — suteikti piliečiams aukšto lygio saugumą laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje — siekiama užkardant organizuotą ir kitokį nusikalstamumą, įskaitant korupciją bei sukčiavimą, ir kovojant su jais.
- (2) Naujojo tūkstantmečio pradžiai skirtoje Europos Sąjungos organizuoto nusikalstamumo prevencijos ir kontrolės strategijoje pabrėžiamas poreikis plėtoti visapusišką ES kovos su korupcija politiką.
- (3) 2005 m. balandžio 14 d. rezoliucijoje dėl išsamios ES kovos su korupcija politikos, kurioje nurodomas 2003 m. gegužės 28 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl išsamios ES kovos su korupcija politikos, Taryba dar kartą patvirtina valstybių narių vaidmens ir darbo kuriant išsamią, įvairias sritis apimančią kovos su korupcija viešajame ir privačiąjame sektoriuose politiką, bendradarbiaujant su visais susijusias pilietinės visuomenės ir verslo veikėjais, svarbą.
- (4) Hagos programoje ⁽²⁾ (2.7 punktas) Europos Vadovų Taryba palankiai įvertino strateginės koncepcijos dėl tarpvalstybinio organizuoto nusikalstamumo ir korupcijos ES

- (5) ES valstybių narių nacionalinių policijos stebėsenos ir tikrinimo organų bei jų kovos su korupcija agentūrų, turinčių platesnius įgaliojimus, vadovai ir svarbiausi atstovai 2004 m. lapkričio mėn. susitiko Vienoje vykusiame Pagrindų programos dėl policijos ir teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose (AGIS) konferencijoje operatyvinio bendradarbiavimo kovojant su korupcija Europos Sąjungoje stiprinimo klausimu. Jie pabrėžė, kad svarbu toliau stiprinti jų bendradarbiavimą *inter alia* organizuojant metinius susitikimus ir palankiai įvertino esamomis struktūromis pagrįsto Europos kovos su korupcija tinklo idėją. Po Vienos konferencijos šie Europos partneriai prieš korupciją (EPAC) 2006 m. lapkričio mėn. susitiko Budapešte, šeštajame metiniame susitikime, kuriame didžioji jų dauguma patvirtino savo išpareigojimą remti iniciatyvą dėl oficialios kovos su korupcija tinklo sukūrimo.
- (6) Siekiant remtis esamomis struktūromis, valdžios institucijoms ir agentūroms, kurios sudarys Europos kovos su korupcija tinklą, galėtų priklausyti organizacijos, esančios EPAC narėmis.
- (7) Visuotinai ⁽³⁾ pripažįstama, kad tarptautinio bendradarbiavimo stiprinimas yra pagrindinis kovos su korupcija veiksnys. Kova su visų rūšių korupcija turėtų būti sustiprinta veiksmingai bendradarbiaujant, nustatant veiksmų galimybes, keičiantis gera praktika ir plėtojant aukštus profesinius standartus. Kovos su korupcija tinklo sukūrimas ES lygiu labai padės pagerinti šį bendradarbiavimą,

⁽¹⁾ OL ...⁽²⁾ Hagos programa: laisvės, saugumo ir teisingumo stiprinimas Europos Sąjungoje (OL C 53, 2005 3 3, p. 1).⁽³⁾ 2003 m. spalio 31 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos Rezoliucija 58/04 priimta Jungtinių Tautų konvencija prieš korupciją.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Tikslas

Siekiant pagerinti valdžios institucijų ir agentūrų bendradarbiavimą tam, kad būtų užkirstas kelias korupcijai Europoje ir su ja kovojama, įkuriamas Europos Sąjungos valstybių narių kontaktinių punktų tinklas (toliau — tinklas). Europos Komisija, Europolas ir Eurojustas visapusiškai dalyvauja tinklo veikloje.

2 straipsnis

Tinklo sudėtis

Tinklą sudaro Europos Sąjungos valstybių narių valdžios institucijos ir agentūros, kurioms pavesta užduotis užkirsti kelią korupcijai ar kovoti su ja. Narius skiria valstybės narės. Kiekviena valstybė narė skiria bent vieną, tačiau ne daugiau kaip tris organizacijas. Europos Komisija paskiria savo atstovus. Europolas ir Eurojustas pagal atitinkamą savo kompetenciją gali dalyvauti tinklo veikloje.

3 straipsnis

Tinklo užduotys

1. Tinklo užduotys visų pirma yra šios:
 - 1) sukuriamas forumas keistis informacija visoje ES apie veiksmingas priemones ir patirtį korupcijos prevencijos bei kovos su ja srityje;
 - 2) sudaromos sąlygos užmegzti jo narių tarpusavio ryšius ir aktyviai juos palaikyti.

Šiais tikslais *inter alia* nuolat atnaujinamas kontaktinių punktų sąrašas ir tvarkoma tinklavietė.

2. Tinklo nariai, siekdami įvykdyti savo užduotis, susirenka taip dažnai kiek reikia, tačiau ne rečiau kaip kartą per metus.

4 straipsnis

Taikymo sritis

Valstybių narių policijos ir teisminių bendradarbiavimą reglamentuoja atitinkamos taisyklės. Tinklo sukūrimas nepažeidžia tokių taisyklių ir nedaro įtakos CEPOL vaidmeniui.

5 straipsnis

Tinklo veiklos organizavimas

1. Tinklas savarankiškai organizuoja savo veiklą, remdamasis esamu neoficialiu EPAC bendradarbiavimu.
2. Valstybės narės ir Europos Komisija padengia visas jų paskirtų narių ar atstovų išlaidas. Ta pati taisyklė taikoma Europolui ir Eurojustui.

6 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

Priimta, ...

Tarybos vardu

Pirmininkas

...

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas

(2007 m. balandžio mėn., gegužės mėn. ir birželio mėn.) (socialinė sritis)

(2007/C 173/03)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/Paskyrimas	Narys/Pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2008 9 13	C 242, 2006 10 7	Andreas KARIDIS	Atsistatydinimas	Narys	Vyriausybė	Graikija	Polixeni EDREMITI-MALAKASI	Užimtumo ministerija	2007 5 7
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2008 9 13	C 242, 2006 10 7	Tomáš ŠEFRANKO	Atsistatydinimas	Narys	Vyriausybė	Slovakija	Michal IŠTVÁN	Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija	2007 5 16
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2008 9 13	C 242, 2006 10 7	Zora BAROCHOVÁ	Atsistatydinimas	Pakaitinė narė	Vyriausybė	Slovakija	Juraj DŽUPA	Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija	2007 5 16
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2008 9 13	C 242, 2006 10 7	Tom MORAN	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Jungtinė Karalystė	Neil CARBERRY	Užimtumo ministerija	2007 5 16

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/Paskyrimas	Narys/Pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Priklausymas	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos patariamasis komitetas	2009 3 21	C 92, 2007 4 27	Celien VANMOERKERKE	Atsistatydinimas	Narė	Darbuotojai	Belgija	Estelle CEULEMANS	—	2007 5 25
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Daiga ERMSONE	Atsistatydinimas	Pakaitinė narė	Darbdaviai	Latvija	Kristīne DOLGIHA	Latvijos darbdavių konfederacija	2007 4 16
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Liam DOHERTY	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Airija	Brendan MCGINTY	Airijos verslo ir darbdavių konfederacija	2007 5 16
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Tom MORAN	Atsistatydinimas	Narys	Darbdaviai	Jungtinė Karalystė	Marion SEGURET	Didžiosios Britanijos pramoninkų konfederacija	2007 5 16
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Neil BENTLEY	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Darbdaviai	Jungtinė Karalystė	Neil CARBERRY	Didžiosios Britanijos pramoninkų konfederacija	2007 5 16
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Mireille JARRY	Atsistatydinimas	Narė	Vyriausybė	Prancūzija	Joël BLONDEL	Darbo, socialinių santykių ir solidarumo ministerija	2007 6 25
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2007 10 18	C 317, 2004 12 22	Robert PICCOLI	Atsistatydinimas	Pakaitinis narys	Vyriausybė	Prancūzija	Mireille JARRY	Darbo, socialinių santykių ir solidarumo ministerija	2007 6 25

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2007 m. liepos 25 d.

(2007/C 173/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3743	RON	Rumunijos lėja	3,1283
JPY	Japonijos jena	165,55	SKK	Slovakijos krona	33,188
DKK	Danijos krona	7,441	TRY	Turkijos lira	1,71
GBP	Svaras sterlingas	0,66905	AUD	Australijos doleris	1,5536
SEK	Švedijos krona	9,2103	CAD	Kanados doleris	1,4276
CHF	Šveicarijos frankas	1,666	HKD	Honkongo doleris	10,7522
ISK	Islandijos krona	82,2	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7072
NOK	Norvegijos krona	7,951	SGD	Singapūro doleris	2,074
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 256,04
CYP	Kipro svaras	0,5842	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,385
CZK	Čekijos krona	28,121	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,3871
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,2904
HUF	Vengrijos forintas	246,46	IDR	Indijos rupija	12 513
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,7049
LVL	Latvijos latas	0,6966	PHP	Filipinų pesas	61,912
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	35,006
PLN	Lenkijos zlotas	3,7857	THB	Tailando batas	41,195

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Skelbimai)

KITI AKTAI

KOMISIJA

Pranešimas pagal EB sutarties 95 straipsnio 5 dalį**Lenkijos akto dėl genetiškai modifikuotų organizmų, numatančio nuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką leidžiančias nukrypti nuostatas, projektas**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 173/05)

1. 2007 m. balandžio 13 d., remdamasi EB sutarties 95 straipsnio 5 dalimi, Lenkija informavo Komisiją apie akto, pavadinto Genetiškai modifikuotų organizmų įstatymu, projekto 111 ir 172 straipsnius, kuriuose išdėstomos nacionalinės nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ⁽¹⁾.
2. Akto projektu siekiama aiškiai reglamentuoti su GMO susijusią veiklą. Jo tikslas — įgyvendinti 1990 m. balandžio 23 d. Tarybos direktyvą 90/219/EEB dėl riboto genetiškai modifikuotų mikroorganizmų naudojimo ⁽²⁾ ir Direktyvą 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką. Be to, jame išdėstomi GM kultūrų auginimo ir jų sambūvio su tradiciškai ir ekologiškai auginamais augalais reikalavimai.
3. EB sutarties 95 straipsnio 5 dalis nustato:

„Be to, nepažeidžiant šio straipsnio 4 dalies, jei Tarybai arba Komisijai nustačius kurią nors derinimo priemonę valstybė narė mano, kad dėl jos iškyla jai būdingų problemų ir todėl jai reikia priimti naujais moksliniais įrodymais pagrįstas nacionalines nuostatas, reglamentuojančias aplinkos ar darbo aplinkos apsaugą, apie numatytas nuostatas ir jų įteisinimo motyvus ji praneša Komisijai.“

Pagal 95 straipsnio 6 dalį Komisija per šešis mėnesius nuo pranešimo gavimo patvirtina arba atmeta aptartąsias nacionalines nuostatas, patikrinusi, ar jos nėra savavališkos diskriminacijos priemonė arba užslėpto valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimas ir ar jos netrukdo vidaus rinkai veikti.

4. Lenkijos akto projekto 111 straipsnio 2 dalies 5 ir 6 punktuose reikalaujama, kad su apgalvoto išleidimo paraiška būtų pateikiami šie dokumentai:
 - a) rajono ar miesto mero išduota pažyma, liudijanti, kad tos vietovės detalajame plane numatyta galimybė išleisti GMO į aplinką, atsižvelgiant į būtinybę saugoti natūralią atitinkamos vietovės aplinką ir kultūrinį kraštovaizdį,
 - b) vietovės, kurioje bus apgalvotai išleidžiami GMO, kaimyninių ūkių savininkų raštiškas patvirtinimas, jog jie neprieštaruoja išleidimui.

⁽¹⁾ OL L 106, 2001 4 17, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1830/2003 (OL L 268, 2003 10 18, p. 24).

⁽²⁾ OL L 117, 1990 5 8, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2005/174/EB (JO L 59, 2005 3 5, p. 20).

5. Lenkijos akto projekto 172 straipsnio 1 dalimi draudžiama auginti genetiškai modifikuotus augalus, kuriems taikomos 172 straipsnio 2 dalies nuostatos. Šio straipsnio 2 dalyje numatoma, jog suinteresuotajai šaliai paprašius, žemės ūkio ministras, pasitaręs su aplinkos ministru ir rajono, kurio teritorijoje ketinama auginti GMO, taryba (gmina), gali priimti sprendimą įsteigti GMO auginimo zoną.
6. Nuostatomis, apie kurias pranešta, siekiama įvesti bendrąjį draudimą auginti GMO numatant galimybę gauti leidimą kiekvienu konkrečiu atveju. Šiomis nuostatomis nustatoma papildoma leidimų, kuriuos išduoda Lenkijos valdžios institucijos, tvarka ir GMO leidžiama auginti tik gavus kaimynystėje ūkininkų sutikimą.
7. Šiomis nuostatomis leidžiama nukrypti nuo Direktyvos 2001/18/EB nuostatų, ypač nuo 22 straipsnio, kuriame nurodoma, kad „valstybės narės negali drausti, riboti ar trukdyti pateikti į rinką GMO kaip atskirus produktus ar esančius kituose produktuose, jei jie atitinka šios direktyvos reikalavimus“, ir 19 straipsnio, kuriame nurodoma, kad „naudoti GMO kaip atskirą produktą ar esantį kitam produkte visoje Bendrijos teritorijoje vėliau nepateikiant kito pranešimo galima tik tada, jei buvo duotas raštiškas sutikimas pateikti tą produktą į rinką ir jei bus griežtai laikomasi konkrečių to produkto naudojimo sąlygų, ir jis bus naudojamas nustatytoje aplinkoje ir (arba) geografinėje srityje“.
8. Lenkija teigia, kad:
 - a) GMO apgalvotam išleidimui turi būti taikomos specialios saugos priemonės laikantis ES atsargumo principo ir atsižvelgiant į turtingą Lenkijos biologinę įvairovę bei būtiną užkirsti kelią rimtiems aplinkos veikimo sutrikdymams;
 - b) Lenkijos žemės ūkio struktūra yra viena netolygiausių ES: šalyje yra beveik 2 milijonai ūkių, kurių vidutinis dydis yra mažesnis nei 8 hektarai;
 - c) nėra priimti nacionaliniai teisės aktai, susiję su trijų rūšių kultūrų — GMO, tradicinių ir ekologiškų — sambūviu, ir nėra reglamentuotas žalos augalams ar jų sunaikinimo nekontroliuojamo susikryžminimo atveju kompensavimas.
9. Šis pranešimas bus pateiktas tinkamai atsižvelgiant į Direktyvą 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir į EB sutarties 95 straipsnio 5 dalį. Komisija per šešis mėnesius išnagrinės minėtas nuostatas, leidžiančias nukrypti nuo Direktyvos 2001/18/EB, bet gali pratęsti šį laikotarpį dar iki šešių mėnesių, jei tai pateisinama konkrečių faktų sudėtingumu ir nėra grėsmės žmonių sveikatai.
10. Pastabos dėl šio pranešimo siunčiamos Komisijai per 30 dienų nuo pranešimo paskelbimo. Nebus atsižvelgta į pastabas, pateiktas praėjus 30 dienų.
11. Daugiau informacijos apie šį Lenkijos pranešimą gali pateikti:

Commission européenne
Direction Général Environnement
DG ENV. B.3 — Biotechnologie, pesticides et santé
Ioannis Karamitsios
Telefonas (32-2) 298 30 89
E. paštas yannis.karamitsios@ec.europa.eu